



ERRATUM

SOUS-COMMISSION PARITAIRE
DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES
DE GRES ET DE QUARTZITE DE
TOUT LE TERRITOIRE DU
ROYAUME, A L'EXCEPTION DES
CARRIERES DE QUARTZITE DE
LA PROVINCE DU BRABANT
WALLON n° 10204

**CCT n° 57371
du 13 mars 2001**

Correction du texte néerlandais :

- à l'article 2, quatrième alinéa, les
termes « en **plaatsvervangende**
afgevaardigden » sont remplacés par
« en **evenzoveel** plaatsvervangende
afgevaardigden ».

Décision du 31.01.2002

ERRATUM

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET
BEDRIJF VAN DE ZANDSTEEN-
EN KWARTZIETGROEVEN OP HET
GEHELE GRONDGEBIED VAN
HET RIJK, UITGEZONDERD DE
KWARTSIETGROEVEN VAN DE
PROVINCIE WAALS-BRABANT
n.r 10204

**CAO nr 57371
van 13 maart 2001**

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- in **artikel** 2, vierde alinéa, de
woorden « en plaatsvervangende
afgevaardigden » vervangen door « en
evenzoveel plaatsvervangende
afgevaardigden ».

Beslissing van 31.01.2002

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartzietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartzietgroeven van de provincie Waals-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1999, gesloten in het paritair subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartzietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartzietgroeven van Waals-Brabant, betreffende het statuut van de **vakbondsafvaardiging** (overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/102.04)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartzietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartzietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon

Convention collective de travail du 13 mars 2001

Modification de la convention collective de travail du 3 mai 1999, conclue au sein de la sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite du Brabant wallon, relative au statut de la délégation syndicale (convention enregistrée le sous le numéro /CO/102.04)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers, dénommés ci-après "ouvriers", des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

NEERLEGGING-DÉPÔT / REGISTRE-ENREGISTRÉ

3-05-2001

07-06-2001

Nil
N°

57.371

/CO/102.04

Art. 2. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1999 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 3. Op verzoek van één of meer werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben gesloten, wordt een vakbondsafvaardiging in de bedrijfszetels ingesteld.

Art. 2. L'article 3 de la convention collective de travail du 3 mai 1999 relative au statut de la délégation syndicale, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 3. A la demande d'une ou de plusieurs organisations de travailleurs signataires de la présente convention collective de travail, une délégation syndicale est instituée dans les sièges d'exploitations.

gewone en plaatsvervangende afgevaardigden
Het aantal gewone en ~~plaatsvervangende~~ afgevaardigden mag voor elke bedrijfszetel niet lager liggen dan :

Le nombre de délégués effectifs et de délégués suppléants ne peut être inférieur, par siège occupant :

	Gewone	Plaatsvervangende		Effectifs	Suppléants
van 51 tot 150 werklie-	3	3	de 51 à 150	3	3
den			ouvriers		
van 151 tot 500 werklie-	5	5	de 151 à 500	5	5
den			ouvriers		

Vanaf 501 werklie-

den mag het aantal gewone en plaatsvervangende afgevaardigden niet hoger liggen dan 1 pct. van de totale personeelssterkte van de tewerkgestelde werklie-

den.

A partir de 501 ouvriers, le nombre de délégués effectifs ne peut dépasser 1 pc. de l'effectif total des travailleurs occupés et autant de suppléants.

In de ondernemingen waar dit aantal bij de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst is overschreden, mag het echter niet worden verminderd.

Toutefois, dans les entreprises où ces nombres sont dépassés à la date d'entrée en vigueur de la présente convention, ils ne peuvent être réduits.

De werkgevers die geen 50 arbeiders tewerkstellen aanvaarden de vertegenwoordiging, per geografische zone, van 2 vakbondswoordvoerders (1 per organisatie), waarvan de financiering gebeurt via het fonds voor bestaanszekerheid van de paritaire subcomités voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van **Waals-Brabant**, ten bedrage van 37,18 EUR per werknemer en per jaar.

Les employeurs qui n'occupent pas 50 ouvriers acceptent la représentation, par zone géographique, de 2 interlocuteurs syndicaux (1 par organisation), dont le financement se fait via le fonds de sécurité d'existence des sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de **Namur** et de **l'industrie** des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite du Brabant wallon, à concurrence de 37,18 EUR par ouvrier et par année.

De vertegenwoordiging wordt verzekerd door de vrijgestelden van de organisaties.

La représentation est assurée par les permanents des organisations.

De werkgevers staan het bezoek toe van de onderneming en van de werknemers aan de vertegenwoordigers van de vakorganisaties.

Les employeurs autorisent la visite de l'entreprise et des travailleurs aux représentants des organisations syndicales.

De werkgevers verbinden zich ertoe het overleg te bevorderen met het oog op het voorkomen van elk geschil wat ook naleving betreft van de wetgeving en de **collectieve arbeidsovereenkomsten**.

Les employeurs s'engagent à favoriser la concertation en vue de prévenir tout litige quant au respect des législations et des conventions collectives de travail.

De modaliteiten betreffende de verdeling van de financiering tussen de vakorganisaties zal bepaald worden door de Raad van Beheer van het fonds voor bestaanszekerheid van de paritaire comités voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van **Waals-Brabant**.

Les modalités relatives à la répartition du financement entre les organisations syndicales seront définies par le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence des sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur et de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite du Brabant wallon.

Art. 3. Overgangsmaatregelen

De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerking-treding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Art. 3. Mesure transitoire

Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente convention collective de travail.

Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en franc belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 2		Art. 2	
	EUR	BEF	
Zevende lid	37,18	1.500	Alinéa 7

Art. 4 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en heeft dezelfde duur als deze welke ze wijzigt.

Art. 4 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et a la même durée que celle qu'elle modifie.